Speisewasserregelventil mit Freilauf
Feed-water control valves with spill back
Клапан подачи питательной воды со свободным ходом

5704-7010



Baureihen
Series
Серия

- MV 5291
- MV 5391

Regelventil für Speisewasserregelung von Dampfkesseln mit

- sicherem Schutz der Kesselpumpe gegen Mindestmengenunterschreitung
- einstellbarer Freilaufmenge
- Lochkegel für Speisestromdrosselung
- für Kesselleistungen von 5...50 t/h
- Nennweite DN 25..50, DN 80
- Nenndruck PN 40

Control valve for steam boiler feed-water control systems

- boiler-feed pump securely protected for falling below the minimum flow rate
- adjustable recirculation flow rate
- perforated cone for feed-water control
- for boiler steam ratings 5...50 t/h
- nominal size DN 25..DN 50, DN 80
- nominal pressure PN 40

Регулирующий клапан для регулирования подачи питательной воды к паровым котлам с

- надежной защитой насосов котла против превышения границы по минимальной подаче (количеству)
- устанавливаемому количеству холостого тока
- Дырочный конус для дросселирования потока питательной воды
- Для котлов производительностью от 5 до 50 т/час
- Номинальные размеры DN 25..50, DN 80
- Номинальное давление PN 40

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-31
Internet www.rtk.de
E-Mail info@rtk.de

RTK®
Choose the Original Choose Success!
REGELTECHNIK KORNWESTHEIM
A division of CIRCOR International, Inc.

Speisewasserregelventil mit Freilauf
Feed- water control valves with spill back
Клапан подачи питательной воды со свободным ходом

5704-7020

Technische Daten

Baureihen

MV 5291-P Pumpenfreilaufventil DN 25, DN 32 mit ST 5112

MV 5391-P Pumpenfreilaufventil DN 40, DN 50 mit ST 5113

MV 5391-P Pumpenfreilaufventil DN 80 mit ST 5114

Nennweite:	DN 25..50, DN 80
Nennweite Freilauf:	siehe Tabelle 1
Nenndruck:	PN 40
Gehäusewerkstoffe:	GP-240-GH
Spindelabdichtung:	Dachmanschetten PTFE/Kohle
Kegelformen:	Lochkegel für Speisestrom und Freilaufmenge (DN 40, DN 50 Freilaufmenge einstellbar)
Garniturwerkstoffe:	Lochkegel 1.4122
Kvs- Werte:	siehe Tabelle 1
Dichtheit im Abschluss:	nach DIN EN 60534, Teil 4, Klasse IV
max. Mediumstemperatur:	200 °C
Max Druck / Temp.:	nach DIN EN 1092

Technical data

Series:

MV 5291-P feed-water valve DN 25, DN 32 with ST 5112

MV 5391-P feed-water valve DN 40, DN 50 with ST 5113

MV 5391-P feed-water valve DN 80 with ST 5114

Nominal diameter:	DN 25..50, DN 80
Nominal diameter: spill back	see table 1
Nominal pressure:	PN 16..40
Body material:	GP-240-GH
Spindle packing	chevron rings PTFE/graphite
Cone types:	perforated cone for feed-water and spill back (DN 40, DN 50 flowrate spill back adjustable)
Trim materials:	Perforated cone 1.4122
Kvs-value:	see table 1
Seat leakage:	according to DIN EN 60534, part 4, class IV
Max medium temperature:	200 °C
Max pressure / temp.:	according to DIN EN 1092

Технические параметры

Серия :

MV 5291-P клапан подачи воды DN 25, DN 32 с ST 5112

MV 5391-P клапан подачи воды DN 40, DN 50 с ST 5113

MV 5391-P клапан подачи воды DN 80 с ST 5114

Номинальный размер:	N 25..50, DN 80
Номинальный размер холостого тока:	см. Таб. 1
Номинальное давление:	PN 40
Материал корпуса :	GS-C25 до PN 40
Уплотнение шпинделя :	шевронная манжетта PTFE/Kohle
Kvs- Значения :	см. Табл. 1
Тип конуса:	Дырочный конус для питательной воды свободного тока (DN 40, DN 50 количество свободного тока - устанавливаемо)
Материалы деталей:	перфорированный конус 1.4122
Kvs- Значения :	см. Табл. 1
Утечка не седле :	согл. DIN EN 60534, часть 4, Класс IV
Макс. темп. среды:	200 °C
Макс. давление / температура:	согл. DIN EN 1092

Funktion

Der elektrische Stellantrieb verstellt einen Lochkegel und dosiert damit die Speisewassermenge. Eine weitere Lochkegelgarnitur öffnet , wenn eine Mindestmenge unterschritten wird, wodurch sich der Strom zum Kessel und zum Freilauf teilt. Der Mindestdurchfluss für die Pumpe ist dadurch über den gesamten Hubbereich des Regelventils immer gewährleistet.

Function

An electric actuator adjusts a perforated cone and proportions the feed-water flow rate. Another smaller perforated cone opens the flow to recirculation when the main cone falls below a minimum lift. The mass flow through the pump is almost constant, while the flow is divided into flow to boiler and recirculation. So the minimum flow rate through the pump is always available.

Функционирование

Электрический или пневматический сервопривод устанавливает положение дырочного конуса и дозирует при этом количество питательной воды. Если достигается минимальное количество , срабатывает дополнительная гарнитура конуса , при этом потоки к котлу и свободного тока (перепуск) перераспределяются. Таким образом для насоса все время обеспечивается работа в нижнем секторе хода регулирующего клапана ..

Technische Daten Stellantrieb

Siehe separates technisches Datenblatt

Technical data actuator

See separate technical data sheet

Caractéristiques techni

Voir fiches techniques separ

Tabelle1 / table 1/Tableau 1: Kvs-Werte Pumpenfreilaufventil / Kvs-value feed -water control valve/ Значения **Kvs** клапана свободного хода насоса.

	Durchgang / feedwater/ питат. вода			Freilauf / recirculation/ перепуск	
	DN	Kvs	Hub/storke/course mm	DN	Kvs
MV 5291-P / ST 5112	DN 25	2,7	25	12 mm Ermeto	0,25
		4,8	25		0,5
	DN 32	4,8	25		0,5
		7,6	25		0,7
		12,0	30		1,2
MV 5391-P / ST 5113	DN 40	7,6	30	DN 15	0,08..0,8 *
		12,0	30		0,12..1,2 *
		19,0	30		0,20..2,0 *
	DN 50	12,0	30	DN 15	0,12..1,2 *
		19,0	30		0,20..2,0 *
		29,0	30		0,30..3,0 *
MV 5391-P / ST 5114	DN 80	30,0	40	DN 40	3,0
		52,0	40		5,0

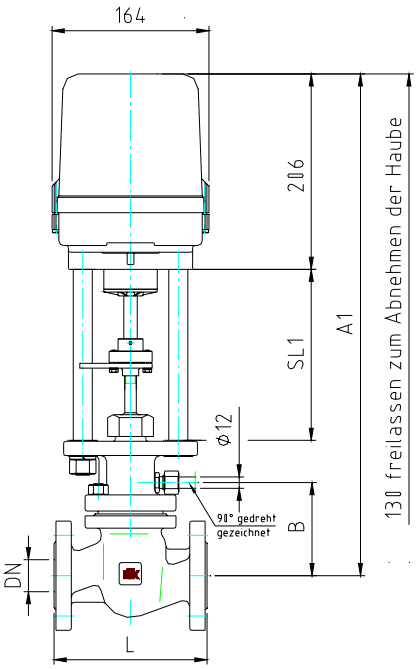
* Freilaufmenge einstellbar / adjustable recirculation flowrate/ регулируемый поток рециркуляции

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

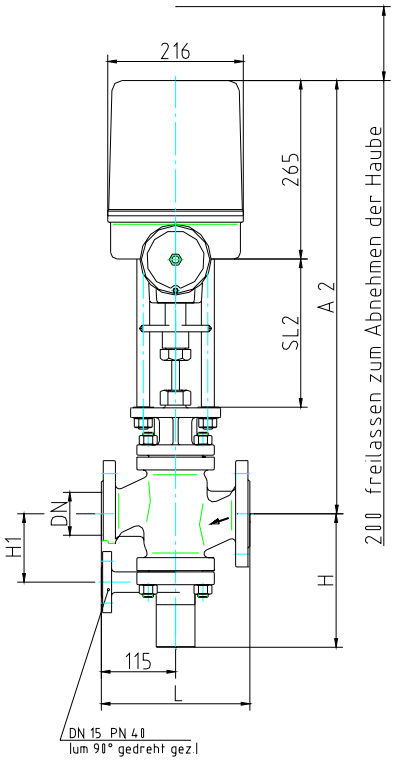
Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-31
Internet www.rtk.de
E-Mail info@rtk.de

RTK®
Choose the Original Choose Success!
REGELTECHNIK KORNWESTHEIM
A division of CIRCOR International, Inc.

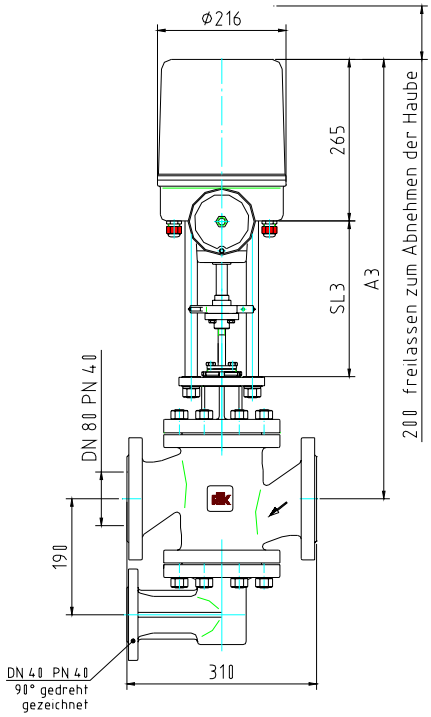
Maßblatt / dimension sheet / Размеры



MV 5291, DN 25/32, PN 40



MV 5391, DN 40/50, PN 40



MV 5391, DN 80, PN 40

				MV 5291 + ST 5112, DN 25/32, PN 40			MV 5391 + ST 5113, DN 40/50, PN 40				MV 5391 + ST 5114, DN 80, PN 40		Gewicht [kg] weight [kg] вес [кг]
DN	PN	L		A1	SL1	B	A2	SL2	H	H1	A3	SL3	
25	16-40	160		525	180	98							12
32	16-40	180		530	180	103							14
40	16-40	200					673	238	211	110,5			22
50	16-40	230					668	238	207	106			25
80	16-40	310									720	255	49

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-31
Internet www.rtk.de
E-Mail info@rtk.de

RTK®
Choose the Original Choose Success!
REGELTECHNIK KORNWESTHEIM
A division of CIRCOR International, Inc.

Ersatzteilliste / spare parts list / Перечень запчастей

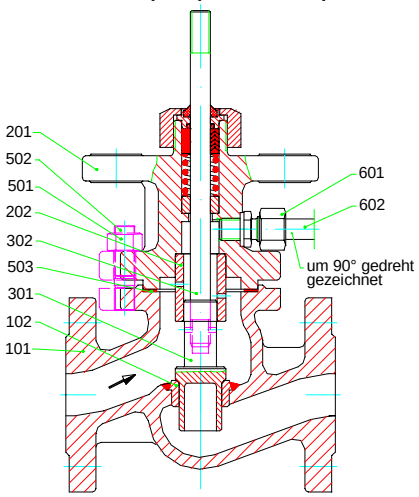
Pos			D	GB	РУС
101	GG 25;GGG40.3;GS-C 25	BVG...	Gehäuse	body	корпус
102	1.4571	FSIR...	Sitzring	seat ring	посадочное кольцо
201	GG 25;GGG40.3;GS-C 25	BVD...	Deckel	bonnet	крышка
300		BVK....	Kegelgruppe	cone assembly	группа конуса
301	1.4122	FKKP...	Kegelkopf	cone head	головка конуса
302	1.4571		Kegelspindel	cone spindle	шпиндель конуса
302	1.4541		Kegelspindel	cone spindle	шпиндель конуса
303	1.4571		Metallbalg	metal bellow	металлич. сильфон
304	PTFE mit 25% Glasfaser		Führungsring	bush	направляющее кольцо
400		CVSHHNAE	Spindelabdichtung	spindle packing	уплотнение шпинделя
401	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	накидная гайка
402	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	направляющая втулка
403	Rg 7		Führungsring	bush	направляющее кольцо
404	1.4301		Distanzrohr	spacer	распорная втулка
405	N 90		Abstreifring	scraper ring	маслосъемное кольцо
406	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	шевронные манжеты
407	1.4301		Scheibe	washer	шайба
408	X 12 CrNi 177		Druckfeder	spring	нажимная пружина
409	NBR		O-Ring	o-ring	уплотнительное кольцо
420		CVSHONAE	Spindelabdichtung	spindle packing	уплотнение шпинделя
421	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	направляющая втулка
422	DIN 933-A2 M10X20		Sechskantschraube	bolt	шестигранный болт
423	N 90		Abstreifring	scraper ring	маслосъемное кольцо
424	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	шевронные манжеты
425	EPDM		O-Ring	o-ring	уплотнительное кольцо
426	DIN 1804; M85x2 verz.		Nutmutter	slotted ring nut	шлицевая гайка
427	1.4301		Scheibe	washer	шайба
428	H II; C 22		Trägerplatte	mounting plate	несущая пластина
429	1.4310		Druckfeder	spring	нажимная пружина
430	Rg 7		Buchse	bush	муфта
431	G-Bz 12		Buchse	bush	муфта
501	C 35 Y		Sechskantmutter	nut	шестигранная гайка
502	Ck 35 Yk		Stiftschraube	stud	установочный штифт
503	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	плоское уплотнение
601	1.4571		Verschraubung	screw joint	винтовое соединение
602	St 37.4		Rohr	pipe	труба
701	GS-C 25		Flansch	flange	фланец
702	1.4122		Spindel	spindle	шпиндель
703	EPDM		O-Ring	o-ring	уплотнительное кольцо
704	1.4104		Sechskantmutter	nut	шестигранная гайка
705	1.4104		Überwurfmutter	cap nut	накидная гайка
711	GS-C 25		Flansch	flange	фланец
712	DIN 912-A2		Sechskantschraube	bolt	шестигранный болт
713	DIN 127-A2		Federring	Locking washer	пружинная шайба
714	1.4122		Führungsbuchse	fairlead bush	направляющая втулка
715	EPDM		O-Ring	o-ring	уплотнительное кольцо

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

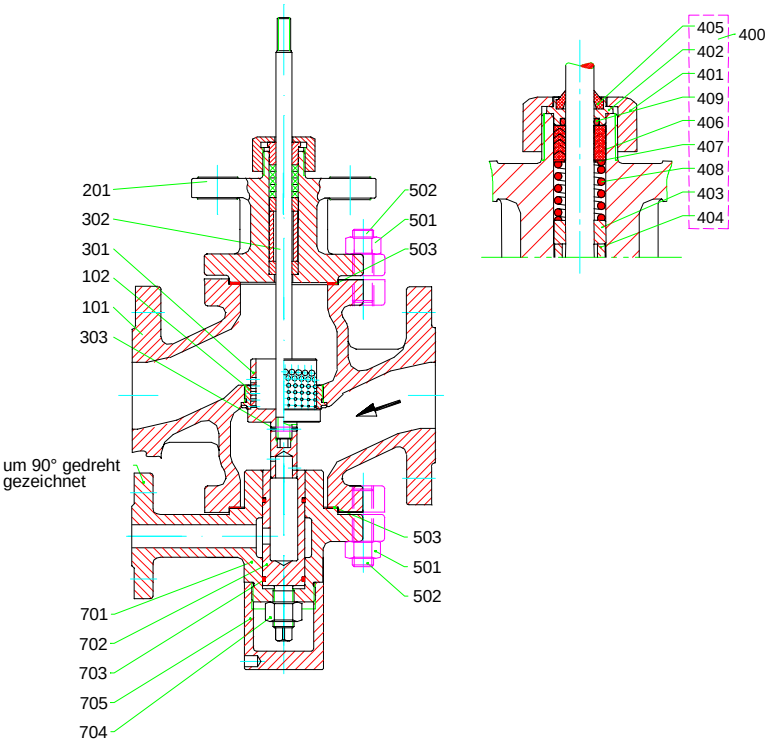
Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-31
Internet www.rtk.de
E-Mail info@rtk.de

RTK®
Choose the Original
Choose Success!
REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM
A division of CIRCOR International, Inc.

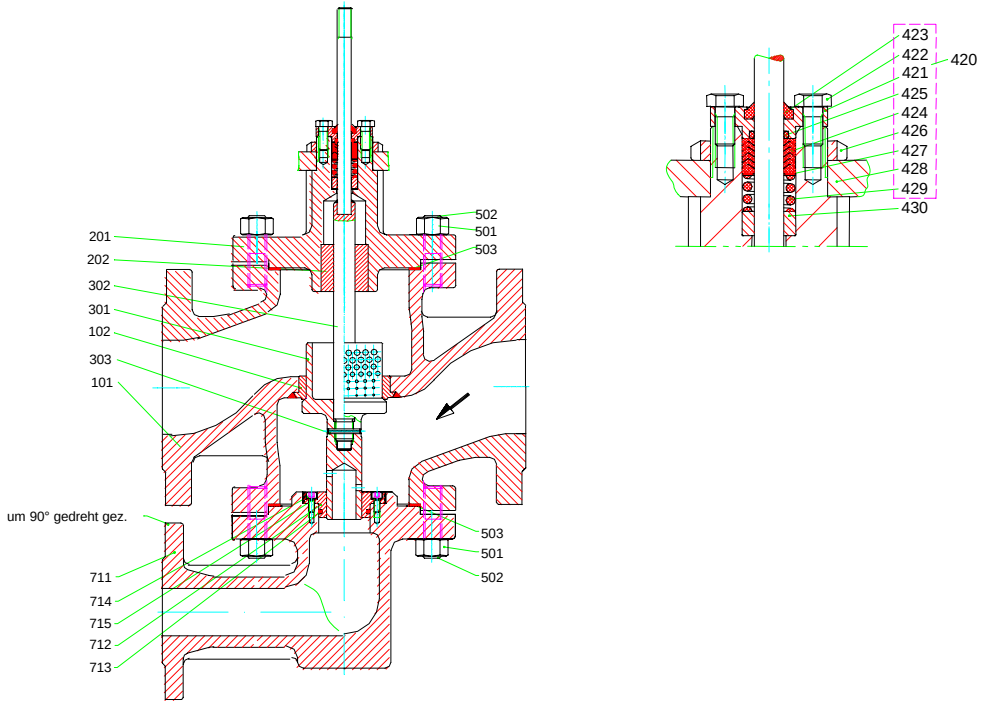
Ersatzteilliste / spare parts list / Перечень запчастей



MV 5291, DN 25/32, PN 40



MV 5391, DN 40/50, PN 40



MV 5391, DN 80, PN 40

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-31
Internet www.rtk.de
E-Mail info@rtk.de